

# F O A I E

пептръ

## МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 47.

Luni 23. Noembrie,

1842.

**МИТРОПОЛИТЪЛ ІАКОВ** ал Молдавіеі.

(Кътева тръсърі дін віаца лѣі, дѣпъ дескриереа докторълѣі de medicină Andreiș Волѣ дін Сібіѣ.)

Антре върбаціі, каріі дн веакъл тре-  
кѣт пѣртаръ дн Молдавіа архіпѣсторіаска  
варгъ кѣ вреднічіе ші дн токма дѣпъ  
поръпка евангеліеі, мокъл де нѣ ші чел дін-  
тѣѣ, вѣл днсъ дін челе маі де фрънте  
дн къпрінде кѣ тот дрептъл митрополитъл  
Іаков, кареле аѣ мѣрїт ла 1803. Кара-  
ктеръл чел ізвїторїѣ де оаменї, мїлос шї  
прїетїнос ал ачелѣї върват, рѣвна чеа не-  
стѣмпѣратъ де а дндрепта дїсциплїна, а-  
декъ регѣла шї пѣравѣрїле персоанелор  
вїсерїчещїі, ізвїреа са де дрептате пептрѣ  
тоці фїе де че релїціе саѣ фатріе ар фї  
фост, тоате ачестеа днсъшїрї мерїтеазъ  
аї пѣстра сѣвенїреа (поменїреа) лѣї пеп-  
трѣ веакѣрї днаїнте.

Іаков с'аѣ пѣскѣт ла 1748 дін пѣ-  
рїндї сѣрачі шї де рѣнд дн Трансїлванїа;  
лѣї днсъ пѣвѣтаї кѣ пѣї ера рѣшїне де  
ачеастъ пащере, чї дін протївѣ прекѣт  
мѣртѣрїсеще D. Волѣ, каре дї ера доктор  
де касъ саѣ маї вїне прїетїн, преа де мѣлте  
орї дшї поменїа пѣрїндїї кѣ мѣлѣтїтїоаре  
кѣвїнте кѣтрѣ проведїнда череаскъ дн-  
дрептате. Ка прѣк де 12 ані теарсѣ дѣп-

сѣл ла 1760 дн Молдавіа шї інтрѣ дн  
слѣжба вѣвї кълѣгѣр, каре дн днвѣдѣ а  
четї шї а скріе. Дѣрвїт кѣ таленте фръ-  
тоасе дела патѣрѣ, Іаков фѣрѣ дндоїалъ  
ар фї фѣкѣт спорїѣрї маї не кѣрареа шїп-  
целор, дакъ порокъл ар фї воїт, ка ел сѣ  
вїе ла мѣнї де оаменї прокопсїдї. Не  
ачелеа времї днсъ ар фї фост лѣкѣрѣ де-  
шерт, а къзта дн Молдавіа асеменеа по-  
рочїре шї ел тревзїа сѣ мѣлѣтїтїаскъ черїѣ-  
лѣї, кѣткѣ ла апл 1765 дн врѣстѣ де  
17 ані фѣ прїїмїт ла кълѣгѣрїе дн Мѣ-  
пѣстїреа Неамѣзлѣї. Аїчі Іаков се  
дѣдѣ ла економїе кѣ атѣта сїлїндѣ, дн-  
кѣт дін 500 кълѣгѣрї нїчі вѣл пѣл дн-  
тречеа. Ачеастъ днпредїѣраре дндемнѣ  
не Гаврїїл Калїтах митрополитъл де атѣнчі  
а кїема не Іаков ла Іашї шї а'л пѣтї про-  
тосїнгел ал митрополїеї. Дн ачеастъ дре-  
гѣторїе поаѣ се пѣртѣ дѣпсѣл кѣ атѣта  
сїргїндѣ, ізвїре де рѣнд вѣн шї кредїн-  
дѣ, днкѣт патронъл сѣѣ Калїтах префе-  
рїндѣл алтора карїі ста днаїнтеї, ла апл  
1784 дѣпъ тоартеа епїскопълѣї Інокен-  
тїе дела Хѣш, не Іаков дн денѣмї зрмаш  
ла ачел сказн епїскопеск. Днаїнташѣл  
сѣѣ Інокентїе лѣсасе тоате зїдїрїле рези-  
дендеї дн о старе фоарте пѣрѣсїтѣ, дн-  
кѣт еле амерїнда кѣ сѣрпаре. Днкъне-

ріле челе марі меніте пентрѣ ікономіе, подѣріле, ш. а. ера кѣ тотѣл дѣржамате; грѣдинеле ші мошііле пелѣкрате, вііле челе фрѣмоасе пѣстііте; дн скѣрт rezidінца епіскопѣаскѣ вѣдеа о не'нгріжіре че тѣрѣзра не прівіторіѣ. Інокентіе днапташѣл лѣі Іаков фѣсесе зн вѣрват преа авар (скѣмп, стрѣнгѣторіѣ) каре дн чеі 16 ані аі епіскопіеі сале п'авѣ маі маре гріжѣ, декѣт сѣ адѣне ла вані, фѣр' а гѣнді, кѣткѣ зн фанаріот петѣлцѣміторіѣ ва пѣне тѣна не чеі 300,000 фіоріні аі лѣі, ші кѣ німік пѣ'тар фолосі, дакѣ ар ші кѣцета а аскѣнде кѣдѣва галбені сѣверені ла о парте.

Дечі Іаков, каре іѣбеа економіа ші регѣла, се сілі дін тоатѣ пѣтереа а реста-торнічі ачеле дѣржѣтѣрї ші мошііле але адѣче ла о старе днѣлорітоаре; остепеліме позлѣі епіскоп се днтінерѣ пѣпѣ аколо, днкѣт дѣпѣче економісі а траѣе дін тоате фолосѣл доріт, маі не зрѣт се апѣкѣ ші де днфрѣтсеѣареа локѣлѣі прін. фѣптѣні сѣрїтоаре, прін канале ші алтеле. Епіскопіа Хѣшѣлѣі сѣнт дѣпсѣл се фѣкѣ подоава Молдавіеі.

Де ші Іаков ла Хѣш дшї петречеа віаѣа дн дініѣе днплініндѣ'шї пѣмаі да-торіңгеле сале кѣтрѣ Дѣтпезеѣ ші оамені, тотѣш елѣ пѣ пѣтѣ скѣпа де веніноаселе сѣцете але знор дѣштмані аі сѣі: днсѣ ачелеа пѣ'л петерірѣ ші хѣла тревзі сѣ амѣдіаскѣ. Дн рѣсвоіѣл чел маі дін зрѣтѣ рѣсо-австріако-тѣрческ Іаков фѣ пѣрѣт, кѣ ел ар ста дн кореспондінѣ аскѣпсѣ кѣ Тѣрчїі ші дн зрѣта ачестеі пѣре ел ші фѣ дѣс дн лагѣрѣл петѣеск ла Хотін. Ел днсѣ шїѣ а'шї апѣра невіновѣдіа са кѣ атѣта енердіе, днкѣт фѣ петрекѣт кѣ тоа-

тѣ чінстеа днѣтѣрѣпт ла сказпѣл сѣѣ епі-скопѣск. Тот че фѣкѣсе епіскопѣл Іаков аѣ фост, кѣ ел не Тѣрчїі пріншї ла Рѣшї дї десровіа кѣ сѣте дестѣл де марі, фѣрѣ а прегѣнді, кѣткѣ ачестѣ а лѣі фапѣтѣ дї ва прічїнѣі днапнтареа. Кѣчї дѣпѣ дн-кеіереа пѣчеі, ла 1792 Іаков ла порѣнка сѣлтапѣлѣі фѣ депѣміт архіепіскоп ші мі-трополіт ал Молдавіеі. — Че пѣдїн аѣ пѣзѣіт Іаков ла ранѣл де мітрополіт, се пѣтеа чїнева конвінѣе кіар дін гѣра дѣп-сѣлѣі дн време де воалѣ, кѣнд преа аде-сворї зічеа: дншї паре преа рѣѣ кѣ ам ажпс ла постѣл ачеста; пѣпѣ ерам дн Хѣш, трѣіам тѣлт маі сѣлѣтос ші маі весел, нічї авеам сѣ тѣ лѣпт кѣ атѣтеа іптрїді ші завїстїі ш. а.

Фїіндкѣ Іаков шїеа леѣеа Молдавіеі, кѣ дѣпѣ тоартеа знїі мітрополіт саѣ епі-скоп Домѣл стѣпѣніторіѣ ера клїрономѣл лор, аша ел нічї декѣт пѣ днгрїжіа, ка дін маріле венітѣрї сѣ'шї адѣне кѣпі-тале марі, чї се сіліа а ажѣта ші а фаче віне, орї знде кѣпошеа кѣ é де тревзіндѣ. Кѣдї непорочїді сѣтѣрѣ ші днвѣрѣкѣ ел, кѣте фете де воіерї скѣпѣтаді днзестрѣ кѣ кѣте 10—20 пѣнці! Шї тоате ачестеа мітрополітѣл Іаков ле сѣвѣршїа фѣрѣ стотот, фѣрѣ а дачел маі пѣдїн сема, ка дѣпсѣл сѣ фїе кѣпоскѣт де венефактор. Ера лѣкрѣ фїреск, ка прін ачестеа фачерї де віне венітѣрїле лѣі сѣ се сѣпдіеѣе фоарте. Іаков днсѣ чеа маі маре аса тѣлцѣміре шїо афла днтрѣ а фаче віне, астфеліѣ, дн-кѣт тѣна стѣпѣ сѣ пѣ шїе німік де а-чееа че фаче дреапта. Песте ачеста дѣп-сѣл маі келтѣіа сѣте марі пентрѣ фачереа знор днкенерї вісерічещї. Дн тѣпѣстіреа Неамѣл, знде трѣісе ка монах, зіді зн

лъкань солід. Мітрополія, каре свѣт До-  
мнѣл Александрѣ Маврокордат принъ ен фок  
непорочиторѣ се префѣкѣсе дн чепѣшъ,  
ла а. 1797 о рестаторнічі фѣмос фоарте;  
тіпографія о дѣвогѣді ші о пѣсе дн рѣнд  
маї вѣн. Спре а фери не вииторѣ примѣж-  
діиле де фок, саѣ чел пѣдін спре а ле фаче  
маї раре, мітрополітѣл порѣнчі асе траѣ  
жос ачеле дѣдене (волте) де лемн, че се  
афла афарѣ де зидѣрме мітрополіеї ші а  
ле репої дін піатрѣ. Днпре дѣденеле а-  
честеа фѣкѣ а се зиді о спідеріе (апотекѣ)  
поаѣ, каре ла локѣл ачела нѣ маї фѣсесе.  
Че есте маї де днсемпат, къ мітрополи-  
тѣл лѣрці ші шкоалеле де аколо къ кътева  
одѣї. О вісерікѣ дѣрѣматѣ де лемн дн  
Іаші, каре де тоді ера пѣмітѣ вісеріка ка-  
лічімор, ла 1799 фѣ рідікатѣ дін темелі  
тоатѣ де піатрѣ къ кіелтѣїала дѣнѣлѣ ші  
де атѣнчі довѣнді пѣмеле, вісеріка мітро-  
політѣлѣї.

Кредем, къ фаптеле ачестеа вор фі  
де ажѣс, спре а статорнічі сѣвеніреа мі-  
трополітѣлѣї Іаков дн мінтеа ші ініміле  
Молдовеніор. Кѣ тоате ачестеа, де ші  
Іаков дн віаца са авеа дрептѣ не'ndoit ла  
ізвіреа ші чінстіреа тѣтѣлор челор вѣн,  
тотѣш ла 1796 дн амерінці о соарте дн-  
фрікошатѣ, каре ера сѣл костісіаскъ віа-  
ца. Ын от пѣскѣт молдовеан дін стареа  
де жос, фѣрѣ крещере ші фѣрѣ моралѣ  
фѣсесе днкѣркат ла діван дн тѣлте про-  
цесѣрі ші жѣдекѣді, дін каре днсѣ ел нѣ  
къцігаге нічі зна. Нѣказѣл пентрѣ ачеле  
пердері, поате ші пѣререа къ ісаѣ фѣкѣт  
недрептате, адѣсе не непорочітѣл ла ачел  
неѣн кѣдет, де а ші рѣсѣзна де кѣдіва  
дін дналтѣл діван, кътѣнд але аскѣнде  
соареле прин отор. Спре а ші сѣвѣрші

фѣріосѣл план, вчігашѣл дн 27. Мартіе  
1796 теарсе дн кѣртеа домнеаскъ ші а-  
коло се аскѣсе не трентеле, каре дѣчеа  
ла одѣлѣ Домнѣлѣ стѣпѣніторѣ. Не кѣнд  
мітрополітѣл дн ачееаш зі вреа сѣ факѣ  
о візітѣ Домнѣлѣ Александрѣ Калимах,  
тѣлхаріѣл вчігаш сѣрі іѣте дін локѣл аскѣс  
ші къ ен кѣдіт аскѣдіт дн ісѣї о ранѣ де  
доаѣ долѣрі адѣнкѣ дн партеа дреаптѣ  
а пѣнтечелѣї. Дн вртареа лартеї че се  
фѣкѣ, дндатѣ, вчігашѣл дн кліпа кѣнд  
ера сѣ маї деа адѣа ловітѣрѣ дн пент, фѣ  
прінс, десармат ші арѣкат дн прінсоаре  
страшнікѣ. Фііндкъ рана нѣ анѣкасе а фі  
токма де тоарте, докторѣл Волф ажѣто-  
рат ші де ен хірѣрг ітаііан анѣте Анціо-  
ло Мезччі віндекѣ. не мітрополітѣл дн  
време де шасе септѣмѣнї.

Ші ла ачееастѣ днтѣмпларе трістѣ  
ініма мітрополітѣлѣї Іаков се арѣтѣ не-  
вічпѣїт де ценероасѣ. Ел пѣнѣмаї днгрїжі  
пентрѣ храпа вчігашѣлѣї не тоатѣ зіоа,  
пѣнѣмаї къ дн трімітеа не тоатѣ септѣ-  
мѣна вані де келтѣїалѣ пентрѣ челе тре-  
вѣїнчоасе, чі тотѣодатѣ се рѣгѣ ла Водѣ,  
ка ачеста сѣ іерте віеѣей вчігашѣлѣї. Днр  
фііндкъ діванѣл асѣпра вѣнї атентат аша  
кѣмпліт, асѣпра віеѣей вѣнї вѣрват кѣм ера  
мітрополітѣл, нѣ пѣтеа днпедѣка кѣрѣл  
дрептѣѣей, вчігашѣл днш лѣѣ плата фа-  
птеї сале, тѣіндѣїсе маї днтѣїѣ мѣна дреа-  
птѣ, апої капѣл, дѣнѣ каре се тѣїе дн  
патрѣ, спре а арѣта тѣтѣлор вчігашіор,  
къ не еї днкѣї ащеаптѣ ачееаш осѣндѣ.  
Ексекѣдіа се фѣкѣ фѣрѣ нічі о шіре а  
мітрополітѣлѣї, днкѣт ачеста пѣмаї дѣнѣ  
кѣтева лѣнї афлѣ чееа че с'аѣ фѣкѣт ші  
атѣнчі днкъ вѣрѣѣ лакрѣмі вѣнѣл вѣрват.  
Де ші скѣпат дін примѣдіа ачееаста.

проведіица пѣ преврѣсе мітрополітѣлѣи Іаковъ віадъ преа лѣпгъ, пентрѣ-къ дѣпъ шепте ані дп поаптеа дін 9. спре 10. Мартіе к. в. 1805 о воалъ де апъ дп пепт дп пѣсе капет віедіи дп ал 58 ап а врѣ-стеі сале. Трѣпѣл стѣѣ фѣ дѣс ла торпѣнт не зп сказн помнос шезѣнд ші — дѣпъ кѣм есте овічеіѣ ші дп Молдова пентрѣ архіереі — тот дп ачест кпн фѣ ші дат пѣтрежѣнеі.

Домпѣл Цѣреі пѣ пѣтѣ кліропомісі дела Іаковъ німік, пентрѣ-къ кѣм възѣрѣт, ачеста келтѣіа тот, ва рѣпосатѣл фѣкѣсе ші о дппрѣмѣтаре де 300 пѣпці, каре тревѣрѣ а се плѣті діѣ венітѣрїме мітрополіеі.

Мітрополітѣл Іаковъ ш'аѣ фѣкѣт пѣ-меле кѣпоскѣт пѣмаі прпн зп каталог а прпнділор Молдовеі, каре се тіпѣрї дп лімба ромѣнеаскѣ маі дптѣіѣ ла апѣл дела фачереа лѣмеі 7302, адекъ дела Хс. 1794 дп Іашї, іар дп апѣл 1795 еші адѣа едіціе дін ачешш хронікшоарѣ. Дппре-зпѣ кѣ ачел каталог фѣкѣ мітрополітѣл а се маі тіпѣрї ші псалтїі лѣ David, кѣте-ва рѣгѣчѣні ші кѣпѣтѣрї вісерічеці ш. а., іар дп апѣл зрѣтѣторїѣ словозї ла тіпарїѣ географіа цепералѣ а лѣі Voufieuг че о тра-дѣсесе епіскопѣл тітѣлар Амфілохіе дела Хотін дін лімба італіанѣ (пѣ французѣ) дп чеа ромѣнеаскѣ. Каталогѣл се адао-се ла амбеле ачестеа кѣрці; ва дпкѣ ла чеа дін зрѣтѣ се афлѣ ші зп естракт скѣрт дін географіа лѣі Франціск Шміддегс \*).

Афарѣ де ачестеа скріерї маі фѣкѣ ачел непредетѣторїѣ епіскоп а се тіпѣрї ші маі тѣлте алте, атѣт кѣрці вісерічеці ші шко-ластїче, кѣт ші фелїѣрї де манѣскрїсе, пе каре ле афласе дп архїва мітрополіеі, тот кѣ але сале келтѣїеле.

Рѣтѣїе свенїреа мітрополітѣлѣи Іа-ковъ скѣпѣт ші пѣцѣарѣсѣ атѣт поаѣ аічі, кѣт ші маі вѣртос Молдовенїлор, дп а-кѣрор патріе ачест бѣрват а лѣі Хрістос с'аѣ

Кафїстемеле, ті кѣ Кѣпѣрїле лѣі Моїсі, кѣ Псалтїі аленї, ші кѣ Прїпѣлеле лор, кѣ Па-схалїе, пе 86 апї. Кѣ алдоїлѣ Паракліс ал прѣчістїї, ші кѣ пѣціне дпвѣдѣтѣрї спре фо-лосѣл креціцілор. Ші кѣ дпсѣтппаре де кѣці Дѣмаї аѣ домпїт дп цѣра Молдавіеі, дела дескѣлекарѣ еї.

Кѣ Благословенїа, ші кѣ тоатѣ келтѣїала прео сѣпдїтѣлѣі Мітрополїт ал Молдавіеі, **КУРІВЪ КУРЪ ІАКОВЪ.**

Дптрѣ а преосѣпдїісале чѣ дін поѣ фѣ-кѣтѣ Тїпографїе дп Іашї.

Дп зімеле лѣмінатѣлѣі, ші прѣ дпѣдѣ-тѣлѣі Домпѣлѣі пострѣ **МИХАИ КОНСТАН-ДИН СѢЦѢЛЪ БОЕВОД** дптрѣ дптѣїа Do-мпіе а тѣрїеі сале дп Молдова.

Дп апїї дела Adam, 7302.

Іарѣ дела Хс. 1794.

2. **ДЕ ОБЩЕ ГЕОГРАФІЕ.** Пе лімба молдо-венїаскѣ скоасѣ де пе Герграфїа лѣі Бѣ-фїер, дѣпъ орѣндѣїала каре акѣт маі пре зр-тѣ саѣ ашезат дп академіе дела Парїзі.

Акѣт дптѣї тіпѣрїтѣ: Дп зімеле пре лѣ-мінатѣлѣі, ші пре дпѣдѣтѣлѣі Домпѣлѣі пострѣ **АЛЕКСАНДРЪ ІОАН КАЛИМАХ ВВД.**

Кѣ Благословенїа, ші кѣ тоатѣ келтѣїала Преосѣпдїтѣлѣі Мітрополїт а тоатѣ Молда-віа, Курїо Кур: **ІАКОВЪ.** Дптрѣ а Пре-осѣпдїеі сале Тїпографїе, дп Сѣжїта Мітро-полїе, дп Іашї.

Лет: 1795, Август: 22.

\*) Тїтѣла ромѣнеаскѣ а ле челор доаѣ кѣрці есте:

1. ПСАЛТИРЕА Пророкѣлѣі ші Дпѣрат David кѣ Тропаре, ші кѣ Молїтѣе ла тоате

сіліт дн тоатъ віаца а сетъна сетінда евангеліеі днтре конфраціі ші фіїі сьї сьфлестецї атъта de недрептъдїці прїн вікленїї ле веаклѣї, шї днсетадї de xpана дѣхлѣї шї а іііііеї.

Г. Б.

## ПОВЕЩІЛЕ ДНДІ ТАТЪ,

не каре ле дъ фізлѣї сьѣ, дн чеа дїп зрмъ зі а віедїї сале.

Дн татъ волнав не патѣл de зьчере, възжндѣсъ апроане сьшї деа рьсѣлареа чеа дїп зрмъ авїедїї сале, кемъ не зп пьскѣт фіз ал сьѣ, ка сьї деа челе маї дїп зрмъ скзмне повеці, кзм тревзіе сь се поарте дн соціетатеа лзмїї чеї марї, ка възл че de ачі днпїанте рьтжне стьпжн не фантеле сале фьрп ал маї прївергеа врезн окїз пьрїптеск.

Днтре алтеле фьтѣл міеѣ дї зісѣ, везі къ сжнт апроане амї да дѣхл саѣ маї віне а зіче, а днтоарче днпрзмѣтата дьржнъ de знде ам шї лзоато; пѣціне мїнхте трекжнд, тѣ нѣ веї маї азїї граїзл пьрїптелзї тѣѣ. Аша дар' тѣ рьтжїнд орфан шї de татъ, прекзм аї рьмас de мѣтѣ, готдеодатъ рьтжї шї стьпжн не сінеці, прекзм шї не авереа че ам днгрїжїт а агонїсі ка сь д'о лас de моженїре, днгрїжеще дар' анго дьрьпъна прїн несокотїте фанте че шї кіар діе дн скьртъ време цар амърж віаца, сілещете къ de надїсѣл прїн мѣжкъ шї неовосїтъ остепеаль сь о днтѣлдеці, дн лок de а о днпѣціна, ка сь айї шї тѣ че сь лашї de моженїре копїлор тѣї, кжнд веї дожндї; гжндешете сінгър, кжтѣ възкрїе

аре зп копїл, кжнд дї рьтжне чева дела пьрїндї, шї кжтѣ мжхнїре аре льсжндзї de моженїре лїпса шї сьръчіа; ва сь зікъ ал льса непорочїт, ох! кѣ кжте кїпзрї, кѣ кжте неказзрї, дшї петрече зп асѣл de копїл віаца са! Дн копїл сьрак афлѣ фізл міеѣ, кѣ преа арареорї сь днтжмплѣ шї пѣтеа фаче лок днтре чеїлалдї оаменї, саѣ амї гьсі врезн асіл de скьпаре, чеї маї мѣлдї сжнт пїердзїдї, саѣ ажнрг ла маре тїкълонїе, гжндешете че маре пькат аре зп пьрїанте, кжнд аре копїї шїї пьрьсеїде дн сьръчіе, фьрп сь ле ласе кжт de мїк лькрѣ спре мжнгжїереа віедїї лор. Іеѣ шїѣ кѣ чїне аре ванї, ачела е маї ферїчіт, фїїндкѣ тоате челемалте възпътѣдї оменецї, сь днкіп пѣнцїї лѣї, шї прїп іа поате кьщїга шї прїетенї шї драгосте дела тодї, шї рангзрї шї днсѣжршїт орї че ва дорї ел. Іар чел сьрак, пьрьсіт de чер de пьтжнт, шї de патъра днтреагъ, сь тѣвълеще кѣ амар прїп тоате тїкълонїїле віедїї, сьфере аспрїтеа, шї зржчїзнеа тѣтълор, сьфере гоана челорлалдї, петрече кїнзїт de лїпса челор тревзїпчоасе шї сьспїнъ кѣ маре дор дьпъ ачеле лькрзрї че о неагръ сьръчіе нѣ ле поате адъче, пьнъ кжнд дн асте грозаве кїнзрї сьвжршїндзшї кълъторїа ачещїї тїкълоасе віедїї, сь пїерде дїп лѣме, фьрп сь факъ пагѣвѣ кзївашї. Везі фізл міеѣ адъогъ мзрїндѣл татъ, кжтѣ деосъвіре аре зпзл de алтѣл. Кѣ тоате ачестеа, Дѣтнезеѣ чел віѣ шї фьрп моарте зїдїторѣл тѣтълор фїїндїлор, дн візїтаціа че а фькѣт оменїреї дн времеа рьтгчїреї еї, а льсат марї фьгъдзїелї челор че кѣ възрѣдїе вор сьферї кїнзрї шї сьръчіе дн ачестъ віацъ шї вор сьвжршї фанте

вѣне, кѣи ва дикѣна ка славъ шїи ва  
прїимї кѣ драгосте ка пѣ пиѣе фїи шї мо-  
щенїторї аї дпѣрѣдїи черѣлѣи. Ачеастѣ  
сѣдѣнтѣ шї адеврѣатѣ фѣгѣдѣиалѣ, афлѣ  
копїлѣл тїеѣ кѣ о прїимеск, пѣпѣтаї ачеїа,  
чї шї чеї богадї, дака сатана врѣжташѣл  
дпѣрѣдїи черѣлѣи, пѣ леар дпїетрї ипїма  
кѣ лѣкомїа а стрѣдѣе пѣтаї ла вогѣдїи,  
фѣрѣ съ аїбѣ тїлѣ шї de semenї лор,  
дпсѣ непорочїдї, ка сѣї спрїжїнеаскѣ шї  
кѣ чеа таї фраѣетѣ кѣлѣрѣ сѣї ажѣте,  
фѣкѣдѣле парте дїп дреапѣ агонїсеала  
лор, прекѣт пептрѣ ачеаста ѣп лїтерат  
зїче дп скрїерїле сале, кѣ чеї че тїлѣеск  
не сѣрачї дппрѣмѣтѣ не Дѣмнезеѣ; дѣпѣ  
кѣт шї кеар сїнгѣр Мѣпѣтїторѣл а зїс, шї  
не а лѣсат дп скрїс, кѣ de фачем вїне  
челор асеменеа поаѣ, че съ зїк шї апро-  
пїадїи поцрї, лѣї фачем, деї адѣпѣт, деї  
хрѣпїт, деї дпврѣкѣт, деї спрїжїпїт, деї  
кѣзѣтѣт ла боале шї ла невої, деї їѣвїт,  
шї de ле дѣт оспїтамїтате кѣнд вїп стрїеїпї  
ла пої, лѣї тоате фачем шї ел сїнгѣр ла  
времеа жѣдекѣдїи че ва съ фїе, ва рѣсплѣтї  
фїе кѣрѣїа дѣпѣ фаптеле сале, ох! драгѣл  
тїеѣ копїл, кѣ кѣтѣ вѣкѣрїе ащеапѣт ачеї  
че пѣ съ шїѣ грешїдї дппїаптеа фецї лѣї, а-  
декѣ, ачеї че пїчї одатѣ п'аѣ фѣкѣт рѣѣ, чї  
totd'азпа вїне, дп токмаї ка о крѣдїнчоастѣ  
слѣгѣ че дпдепїнеѣе кѣ сѣргївїдѣ тоате  
воїле шї порѣпчїле стѣпѣпѣлѣи сѣѣ шї а-  
щеапѣт ка ла венїреа лѣї сѣ прїїтеаскѣ да-  
рѣрїле шї тѣлѣдѣтїреа че їа фѣгѣдѣїт дел  
ва аскѣлта.

Ачестеа дар фѣтѣл тїеѣ, тїпѣреаскѣ сѣ  
дп меморїа та пептрѣ totd'азпа, ка съ ле  
ѣрмезї, сѣ пѣ сокотецїдї, кѣ дпвогѣдїндѣте  
есте ал тѣѣ, чї алѣї Дѣмнезеѣ, каре цѣ адат  
порочїре ка сѣ спорецїдї дп агонїсеале тале;

фѣ дар тоате че плаче лѣї Дѣмнезеѣ ка сѣ  
аївї добѣндѣ вечнїкѣ. Ферецѣете ка de  
тоарте, сѣ пѣ еї дрепѣл сѣрачїлор, пїчї  
сѣ те вѣкѣрї вреодатѣ ла лѣкрѣрї стрїеїне,  
ка прїп вїклене тїжлоаче, сѣ ле добѣндѣшї  
не сеама та. Кѣчї ачестеа фїїнд кѣ влѣ-  
стем шї ѣрїїа черѣлѣи, дптрате дп касѣдї,  
веї пїерде шї не челе че прїп дреапѣтѣ тѣп-  
кѣ ле аї агонїсїт шї кѣтрѣ ачеаста веї кѣ-  
деа шї сѣпт греа оскѣндѣ а Зїдїторѣлѣи, аївї  
крѣдїндѣ кѣратѣ кѣтрѣ Дѣмнезеѣ, каре цѣа  
дат вїадѣ; ферецѣете d'a фаче врео фапѣтѣ  
дїп челе че пѣї плак, пїчї одатѣ сѣ пѣ те  
дпшелї а крѣде кѣ тѣ невѣзѣндѣл пїчї ел  
пѣ ва ведеа че фачї. Кѣчї ел авѣнд о пѣ-  
тере маї пресѣс шї не копрїнѣсѣ de мїптеа  
оменеаскѣ, пѣтрѣнде кѣ ведеа тоате лѣ-  
крѣрїле, шї пѣпѣ дп фѣндѣл ипїмї тале, пре-  
кѣт ачеаста о веї ведеа шї дп сѣдѣпта еван-  
гелїе, ѣнде скѣлѣндѣсѣ дїп морѣдї кѣ пѣте-  
реа дѣмнезеїрїї сале, а дптраѣ фѣрѣ сѣї де-  
скѣїе дп каса ѣнде сѣ дпкїсесерѣ ѣченїчї  
сѣї de фрїка врѣжташїлор шї леа дат паче  
лор шчл. Ферецѣете дар фїѣл тѣѣ de а-  
тѣпїа не Дѣмнезеѣ асѣпрѣдї, гѣндѣцѣете  
totd'азпа, кѣ ел дп невѣзѣт сѣ афлѣ фѣдѣ  
прѣтѣтїнденеа.

Чїнстѣе кѣ респект не слѣжїторїї лѣї  
Дѣмнезеѣ, каре сѣпт слѣжѣвашї вїсерїчїї,  
чїнстѣе не маї тарїї тѣї. Сѣпѣпете ла да-  
торїїле патрїї тале, каре те хрѣнеѣе, фїї  
ом чїнстїт кѣ карактер статорпїк, пѣ ерта  
гѣрї тале мїнчїїна, адеврѣл дп тоатѣ вре-  
меа сѣдї стѣпѣнеаскѣ ипїма, пептрѣ ачеа-  
ста веї добѣндї тѣлѣи врѣжташї, тѣлѣи  
те вор ѣрѣ, шї веї авеа гоапѣ дела тодї.  
Дар тѣ фїї тарїї копїлѣл тѣѣ, тѣлѣгѣїете  
дптрѣ рѣвдаре, кѣчї аїпа сѣпт вїфорїле  
шї фѣртѣпїле ачеїдїї лѣтї трекутоаре. Бѣ

пътатеа съдї фїе чеа маї деапроане окъпа-  
дїе, пнѣмаї кѣтре чеї вѣпї, чї шї кїар кѣ-  
тре връжташї тѣї, ферїндѣте дн тоатѣ  
времеа, де але рѣсплѣтї кѣ рѣѣ, кѣчї атѣпчї  
сѣфлетѣл тѣѣ дн лок съ фїе маре, съ пї-  
мїчене.

Дар кѣ тоате ачестеа фїѣл меѣ, слѣвї-  
чїѣнеа днтрѣ каре мѣ афлѣ, сїмц кѣ мѣ  
сѣжршече, шї пѣ шїѣ дака теам сѣтѣвїт  
дн дестѣл деспре даторїїле тале, пентрѣ-кѣ  
сѣпїт мѣлте каре не авѣнд време а цїле  
дншїра, ле веї пѣтеа афла шї дела алдїї.  
Ашї фї фост дн дестѣл еѣ, дар фѣрѣ весте  
вѣжѣнд ла пат, мї са тѣят тот прїлежѣл  
че дореам съ ам; акѣм дн прїпѣ ддї даѣ  
пѣмаї ачестеа че ле авїшї, деспре даторїї-  
ле че аї кѣтре Дѣмнезеѣ, кѣтре тїне, шї  
кѣтре содїетатеа чеа маре, рѣмѣндѣм дїн  
челе маї интересате пѣмаї треї лѣкрѣрї а цї-  
ле маї спѣне, каре съ атїнг де ікономїа шї  
ферїчїреа касеї тале. Адекѣ, нїчї одатѣ съ  
пѣ днпрѣтѣдї не маї марїї тѣї, ачестеа е-  
сте зна. Ал доїлеа съ пѣ еї копїл де сѣ-  
флет, дака дїн непорочїре пѣ веї довѣндї  
дїн пѣптечїле тѣѣ. Шї ал треїлеа нїчї о-  
датѣ, съ пѣ спїї, таїна че аї, фетемї тале,  
фїїндкѣ тоате ачестеа, днчерѣжндѣсѣ де  
мѣлцї, а адѣс нїще сѣжршїтѣрї реле, че ле  
кѣпоск де прїсос адїле маї тѣлѣчї; атѣта  
пѣмаї те сѣтѣвїеск ка не копїлѣл меѣ, съ ле  
дїї мїнте, шї съ пѣ ле зрмезї нїчї одатѣ да  
ка вреї, съ пѣдї тѣрѣвѣре лїнїщеа вїедїї шї  
съ пѣ гѣцї ачеле атѣрѣчївї, че адѣк кѣ  
сїне, . . Ох! мѣ сѣжршеск! іатѣ чеасѣл  
мї са апропїят! фїї благословїт фѣтѣл меѣ,  
днгрїжече де сѣфлетѣл татѣлї тѣѣ, шї  
Дѣмнезеѣ съ те аїѣ сѣпїт паза мїлеї сале.  
Дѣпѣ каре дндатѣ вѣтрѣпѣл дшї дете дѣ-  
хѣл дн мѣпа днцерѣлї мордїї. (Ва зрпа.)

## Л А С \* \* \*

О лѣпѣ! драгѣ лѣпѣ! аскѣнде ата разѣ,  
О пѣпѣ де 'нтрїстаре не окїмї а вѣзѣт  
Шї вѣфвндадї дн лакрѣмї пѣтере п'аѣ съ вазѣ  
Лѣмїна'дїї че'н ферїче одатѣ м'а вѣзѣт.

Адевѣрат ешї мѣтѣ, дар пѣ шїѣ дн кредїнѣ,  
Че негре сѣвенїре дн сѣфлетѣмї адѣчї,  
Нескѣрсе вреї а фаче кѣ пѣдї е прїп пѣтїнѣ,  
Ізвоарѣлѣ'мї де лакрѣмї вр'одатѣ съ зсѣчї

Де че те сколї тѣ поаптеа, де че а та лѣмїнѣ  
Ал попдїї днѣперек трїмїцї а рѣспѣндї?  
Нѣ веї кѣ отѣл доарте, кѣ знда есте лїпѣ,  
Кѣ вѣлѣрїле 'н паче шї еле вор а фї.

Дар тѣ пѣ веї о лѣпѣ! мїстерїоасадї разѣ  
А днкѣлї патѣра шї а о 'сѣфлетї;  
А лѣмїна інсекта че shade саѣ лѣкрѣазѣ,  
Орї а са рѣгѣчѣне де сеарѣ а прїїмї.

Тѣ вїї а фї фѣклїе аторѣлї че цете  
Де парте шї де лѣте шї де ївїта са,  
Каре де орї че фрѣнѣ че каде жос, съ теме,  
Саѣ креде кѣ асг сготот есте пѣшїреа са.

Асеменеа тѣ драгѣ! Тѣ дїї кѣ че 'фокаре,  
Кѣ че де пїепт вѣтае прївеам лѣмїна та,  
Кѣнд фѣчеаї поаптеа зїоѣ шї кѣ днкредїндаре  
Пѣшеам, фѣрѣ де фрїкѣ, кѣтре ївїта меа.

Акѣм сѣпцелѣ'мї рече, сїндїреа вестежїт  
Дн прїтѣвара вїедїї, е лѣкрѣ 'нтрїстѣтор.  
Фѣдї дар, тѣ драгѣ лѣпѣ! днї ешї несѣферїтѣ  
Лѣмїна та днї есте де реле ковїтор. —

De C. Пар. дн Країова.

## БІБЛІОГРАФІЕ.

Де кѣрѣнд не кѣзѣ дн мѣпѣ карта  
днтїтѣлатѣ :

# Ѕ Н П Л А Н Ѕ

de a scrie

limba românească kь літере латінещї

л п т о к м і т

пентрѣ шкоалеле. din Блажѣ

d e

Dimitrie Boer,

клерїк абсолват de Vienna, шї професор de рїто-  
рикѣ, лп к. гимназѣ ла Блажѣ.

Сївії, 1841.

Типрїтъ ла Georgie de Klozisc.

Къцетѣл авкторѣлѣ се ва кьноаще маї  
vine din префацие пе каре пої о словозїм  
ачї:

## „Префацие.

De вр'о кьдїва анї лпкоаче, с'аѣ пь-  
рѣсѣт словеле чеале цїрїлещї, шї ла ачае  
пѣдѣлѣ скріере ромѣнеаскѣ, чїе сѣ скріе,  
лп ачесте школї, сѣ лптревїнѣазаѣ літе-  
реле латїнещї. Лп скріереа аста есте о  
грѣштате лп оарї-каре пѣкктѣрї, каре, пе-  
кѣт тінерїї лпвѣдѣторї, да нїче лпвѣдацїї  
ромѣнещї, п'аѣ пѣтѣт'о лпвїнѣе лпкѣ.  
Тїперїмеа школарѣ, скріе каре дѣпѣ кѣт  
поате: вѣл лптр'ѣн фелїв, алтѣл лптр'ал-  
тѣл, ба тот ачела азї ашїе, тѣлпе алтїп-  
трїлеа, фїїндкѣ нїче пѣ лі с'аѣ dat чїева  
лпдрептарїѣ поѣ, нїче пѣ лі с'аѣ прескрїе  
ватѣр вѣл de чїелеа веки, лп каре вѣрвацїї  
лѣвѣдацїї de лпвѣдѣтѣрѣ шї-аѣ лпшїрат лп-  
вїнѣерїле, шї пѣрелїме сале. Лвкрѣл ашїе  
авѣндѣсѣ: doriam, ка, ватѣр лп класа каре  
о лпвѣдам їо, сѣ фїе вѣ лпцѣлес, ла чїе  
авеат дрепт, лпцѣлегѣнд, de алтѣ парте шї  
dorirea стѣденцїлор, нїмїк т'ам маї лпдоїт,  
а маї деспрѣвѣї лпкѣ одатѣ ачаеалеа хѣр-

тїї, лп каре пѣстрезѣ лпсѣтпѣрїле фѣкѣте  
асѣпра ачестѣї обїект, парте din амеле лп-  
сѣтї лпчеркѣрї; парте din алте кѣрдї, скрі-  
сѣ деспре естѣ лѣкрѣ, кѣлесѣ. Фѣкѣїѣ пе  
скѣрт вѣ естракт дѣпѣ порта школарѣ, ка  
кѣ семестрѣл ал доїлеа сѣ лпчепетѣ. Во-  
їнд а фаче асемenea лптрепрїндере кѣ цї-  
рїеа дїректорѣлѣ шкоалелор гимназіале, а  
Domnїлѣ Константїн Алѣтан канонїк,  
кѣ плїнѣ лпкредїндаре деспре лпвоїреї,  
лпвїат о четїїѣ, „сѣл четїецїї лп ч. консї-  
сторїѣ, ка сѣ се прескрїе пентрѣ тоате  
шкоалеле“, лпмї зїсѣ. Ачаеста тїаѣ фост  
пе аштептатѣ, песте пѣдѣлѣ тотѣшї, am dat  
рѣспѣнс: а фї гата а 'л четї фїе-ѣне. Ачае  
ч. сессїе консїсторїеаскѣ, лп каре фѣ четїїѣ,  
шї лптрїтѣ, сѣ шї цѣлѣ лп <sup>16</sup>/<sub>4</sub>. Априліе.  
шчл. Лп Блаж, 25. Ізніе 1841.

Компїиторїѣл.“

Din прїчїнѣ, кѣ шї поаѣ пе лїпсеск ѣ-  
пеле літере треvїнѣоасе ла ачае ортогра-  
фїе, пѣ пѣтем лппѣртѣшїї din тѣлса дѣ-  
пѣ ащептаре шї маї тѣлте.

## Der Sprachkampf

i n

Siebenbürgen.

Kronstadt, 1842.

Ачаестѣ карте, пе каре пѣлѣ акѣт орї чїне  
аѣ четїї'о кѣ лѣаре ашїте, аѣ афлат'о лп  
тѣлте прївїнѣе кѣ тотѣл їнтересантѣ, се маї  
афлѣ лп маї тѣлте дечї de ексемпларе de  
вѣндѣт ла D. editor Ioan Gótt.